

## [Texte]

(i) amending any terms and conditions of the stay of execution, or imposing new terms and conditions thereon, or

(ii) allowing the appeal quashing the removal order and taking any action that it might have taken pursuant to section 76(1) of the Act.

(2) If no application is made to the Board pursuant to Rule 46(1) the Board may, on the date fixed for the expiry of the stay of execution, review the case, with or without further notice to the parties, and may, at its discretion, take such action as it deems necessary on the record or following a hearing.

Excerpts from letter dated June 30, 1978 to the Immigration Appeal Board

7. *Rule 20(1)*

Since a person under detention without counsel will probably not be able to effect personal service, the Committee wishes to have the assurance that such a person will have access to registered mail and the wherewithal to buy it.

14. *Rule 46*

This Rule indicates that the Board will only act on the application of an interested party, except at the expiration of the stay of execution when it may act of its own motion. This position must be based on a particular interpretation of Section 76(2) and (3) of the Act which reads:

(2) "Where the Board disposes of an appeal by directing that execution of a removal order be stayed, the person concerned shall be allowed to come into or remain in Canada under such terms and conditions as the Board may determine and the Board shall review the case from time to time as it considers necessary or advisable."

(3) "Where the Board has disposed of an appeal by directing that execution of a removal order be stayed, it may, at any time,

(a) amend any terms and conditions imposed under subsection (2) or impose new terms and conditions; or

(b) cancel its direction staying the execution of a removal order and

(i) dismiss the appeal and direct that the order be executed as soon as reasonably practicable, or

(ii) allow the appeal and take any other action that it might have taken pursuant to subsection (1)."

Or course, Rule 46 may be said not to be exhaustive, but no procedure is provided in accordance with which the Board can act otherwise than is spelled out. The Committee wishes to have this matter clarified.

Excerpts from Letter dated August 10, 1978 from the Immigration Appeal Board

7. *Rule 20(1)*. A person detained by the immigration authorities will in fact be able to effect personal service on an immigration officer. My understanding is that in practice a person detained is advised of his right to apply to the Board for

## [Traduction]

(i) modifiant les modalités du sursis à l'exécution ou imposant de nouvelles modalités ou

(ii) accueillant l'appel, annulant l'ordonnance de renvoi et prenant toute mesure qu'elle aurait pu prendre selon le paragraphe 76(1) de la loi.

(2) Si aucune demande n'est déposée auprès de la Commission selon la règle 46(1), cette dernière peut, à l'expiration du sursis de l'exécution, procéder à une révision de l'affaire en avisant ou non les parties et, à sa discrétion, prendre les mesures qu'elle juge nécessaires d'après le dossier ou à la suite d'une audition.

Extraits de la lettre datée le 30 juin 1978 à la Commission d'appel de l'immigration

7. *Règle 20(1)*

Puisqu'un détenu sans avocat ne peut sans doute pas lui-même effectuer une signification, le comité désire avoir l'assurance que cette personne ait accès à du courrier recommandé et sache où se le procurer.

14. *Règle 46*

Cette règle stipule que la Commission ne peut intervenir que lorsqu'une partie intéressée lui en fait la demande, sauf à l'expiration du sursis à l'exécution, où elle peut agir de son propre chef. Cette opinion doit être fondée sur une interprétation particulière des paragraphes 76(2) et (3) de la loi, qui sont libellés en ces termes:

(2) Lorsque la Commission, en statuant sur un appel, ordonne de surseoir à l'exécution de l'ordonnance de renvoi, la personne concernée doit être autorisée à entrer ou à demeurer au Canada aux conditions que fixe la Commission: Celle-ci procédera à une révision de l'affaire chaque fois qu'elle juge opportun de le faire.

(3) Lorsque la Commission a statué sur un appel en ordonnant de surseoir à l'exécution de l'ordonnance de renvoi, elle peut à tout moment,

a) modifier les conditions imposées en vertu du paragraphe (2) ou en imposer de nouvelles; ou

b) annuler sa décision de surseoir à l'exécution de l'ordonnance de renvoi, et

(i) rejeter l'appel et ordonner que l'ordonnance soit exécutée dès que les circonstances le permettant ou

(ii) accueillir l'appel et prendre toute autre mesure visée au paragraphe (1).

Bien sûr la règle 46 n'est peut-être pas exhaustive, mais elle ne prévoit pas ailleurs une autre procédure permettant à la Commission d'agir autrement que ce qui y est expressément décrit. Ce point peut-il être clarifié pour le Comité?

Extraits de la lettre datée le 10 août 1978 de la Commission d'appel de l'immigration

7. *Règle 20(1)*. Une personne détenue par les responsables de l'immigration pourra procéder personnellement à une signification à un agent d'immigration. Je crois comprendre que dans les faits une personne détenue est informée de son droit